

**FINNISH A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1**  
**FINNOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1**  
**FINLANDÉS A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1**

Monday 10 May 2004 (afternoon)

Lundi 10 mai 2004 (après-midi)

Lunes 10 de mayo de 2004 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

Kirjoita kommentti **joko** tekstistä 1 (a) **tai** tekstistä 1(b):

1. (a)

### Uneksijat

- Sen laulun kuullaksensa  
Adalmiina nutipää  
ja koko karja kirjava  
ahkerasti märehtii.  
5 Se niistä on niin leppoisaa  
kun kuulla saa ja tuntea:  
tsii ja tsaa ja kiin ja trii  
vetäisyllä irti kiin  
psän ja psän ja psän ja psän  
10 lypsän lypsän lyp lypsän
- Sen runon Adalmiina osasi.  
Hän koko päivän sitä valmistaa  
märehtii  
ja apilan kun löytää, hitaasti  
15 mielihyvä läikehtii  
ja ojan vettä turvallansa koskettaa  
ja leinikköjen kukat tajuaa
- ohimennen  
tuntien on lämmin  
20 ja siinä seisoessaan nauttii –  
jotakin  
                    kaikkiolla oli.  
                                    runo. Niin.
- Märehtii.  
25 Sen lypsypiika illan kanssa  
haassa kuulisi.

Kirsi Kunnas, *Uivat saaret*, 1950

1. (b)

**Lyhyt johdatus alalle  
(eli kirje KK:lle)**

HYVÄÄ HUOMENTA Kata Kärkkäinen!

Lähestyn Sinua vanhempana valtiomiehenä nyt kun esikoisromaanisi myötä otat ratkaisevan askeleen kirjallisuuden tuuliselle savannille.

5 Tunnen Sinua vain haastattelujen kautta. Niissä kerrot hyvin tietäväsi, miten kulttuuripiirit suhtautuvat ex-alastonmalliin, joka tunkeutuu romaanillaan heidän alueelleen. Olet sanojesi mukaan varautunut pahimpaan, eli toimit kuin Liikenneturva lapsuudessani: ennakoi tuleva tilanne. Ymmärrän pelkosi, mutta en tiedä ohuesta tuttavapiiristäni ketään, joka olisi haukkunut romaanisi ennen sen julkaisemista. Päinvastoin, ilman pienintäkään ivaa toivon, että romaanisi on kirkas ja syvä. Minulle on 10 täysin yhdentekevää, kirjoittaako seuraavan modernin merkkiteoksen ex-joku vai uuttera kirjallisuudenopiskelija.

Olet toiminut jonkin aikaa lihanjalostusteollisuudessa, joten Sinulla lienee kyky ymmärtää myös kirjallisuuden pelinsääntöjä. Yritän muutamalla sanalla oikoa alan pahimpia kliseeryteikköjä, jotta et satuttaisi jalkojasi savannilla. Kirjeeni lopussa kerron 15 työn komeista puolista.

Ala vilisee viisauden viitoissa kulkevia latteuksia. Kirjailijan työtä väitetään yksinäiseksi ja raskaaksi. Laittamattomasti lohkaistu. Se on yhtä tuore havainto kuin sanoisi palomiehen työtä vetiseksi ja savuiseksi. Paljon yksinäisempää työtä täällä tekevät 20 kerrossiivoajat, perushoitajat ja yövartijat. Me kirjailijat ja muut alan viranhaltijat annamme houreisia ja romantisoituja lausuntoja, jos kirjamme eivät itsessään jaksaa kiinnostaa ihmisiä. Tulet tapaamaan syyskekkereillä pääosin voipuneita kirjailijoita, joiden juuri valmistunut romaani on vaatinut keskimäärin seitsemän vuoden valmistelut ja korviahuumaavan hiljaisuuden salomökissä.

Kirjallisuudessa on aina kriisi. Kun aikoinani aloitin runoilijana, runous oli kriisissä. 25 Kun sitten siirryin romaaneihin, heti lehdissä surtiin suuren kertomuksen puutetta. Tästä syystä en vielä ole retkahtanut esseisiin. Alan tuorein murhe lienee sähköiset viestimet. Vikisemme liikkuvan kuvan ylivaltaa päivin ja öin kuin koliikkivauvat. Koskaan vika ei ole epäkiinnostavissa kirjoissamme, vaan uusmedian viihdeveijareissa, jotka houkuttelevat keskittymiskyvyttömät nuoret pois kirjan äärestä.

30 Ala on virkeän vainoharhainen, mikä ei liene Sinulle yllätys. Huonon arvostelun takana on miltei aina salaliitto tai vähintään lehtikonsernin virallinen kanta kirjailijan teokseen. Hyvän arvostelun saanutta kirjailijaa epäillään loimulohen lähettämisestä kriitikolle.

Kaikesta huolimatta itse kirjailijan työ on hienoa. Parasta tässä on se, ettei tapaa uusia 35 ihmisiä. Mökkihöperyys on kauniimpi käsite kuin yksinäisyys. Lukijan edessä täytyy riisuuntua, symbolisesti tietysti, mutta kukapa ei sitä hyvässä seurassa tekisi. Koreografia ja hygienia ovat Sinulle tuttuja lihanjalostusteollisuudesta, mutta kirjailijan työssä niitä ei tarvita.

Kari Hotakainen, *Elämä ja muita juttuja*, 2000